

Japanese Academy of the Rockies

ロッキーズ日本語アカデミー だより

2011-No.2



*Inside this issue:*

ミニバザーへのご協力ありがとうございました。

10月に行いました2回のミニバザーへのご協力大変ありがとうございました。皆様にご協力いただいた、洋服、靴、本、その他諸々を販売することができ、売り上げも1回目が92.50ドル、2回目が113.51ドルとなりました。次回、また、機会を設けまして、ミニバザーを開催していきたいと思えます。

ご協力くださった、保護者会の皆様、ご購入いただきました保護者の皆様、本当にありがとうございました。

- 1. 始業式について
- 運動会について
- 2. 運動会写真
- 4-5. お知らせ

ほし組はスピーチコンテストを見学しました。

第25回日本語弁論大会

ほし組は11月5日にコロラド日本語教師会主催の日本語弁論大会で子どもたちの作品「森の池で」を発表しました。去年に続いて2回目の参加でした。

10月1日と8日の2回のクラスで登場する動物や話の筋を決め、15日に台詞の読みあわせと意味の確認をし、その週から日本語を話すお父さんやお祖父ちゃんを巻き込んで毎晩15分のご家庭での練習を開始しました。まだ台詞の読めない大多数の生徒が、自分の台詞を話の流れの中で言えるようになるために、「聴いて覚える」方法を取り、22日に立ち稽古、29日にドレスリハーサルと段階を追って練習を重ねました。寸劇を4分の制限時間内に収めるためには、皆が自分のパートをスラスラと言えなければなりません。ご家庭の多大な協力を頂いて、発表当日は素晴らしい出来映えでした。

11月12日のクラスで発表後の感想を聞いた所、一番楽しかったのが参加賞をいただいた事、一番嫌だったのは、なんと「舞台上上がった事」だったそうです。客席から観ていた担任には、発表者全員がいともしげに、悠々とそれぞれの役を演じていた様に見えましたが・・・。

生徒達が考えた筋に対して、総領事館の小山様から「異質のもの、異文化をも排除しないで融和して行こうと言う精神が素晴らしい。」とのお褒めの言葉を頂きました。1月のお楽しみ会でロッキーズの皆様にも是非ご覧いただきたいと思っております。

坂倉 記

## 各クラスおさらい

### たんぽぽ組 9月&10月のおさらい

9月は「敬老の日・お月見・家族」10月は「秋の自然・植物・ハロウィーン」をテーマに授業を行いました。はじめは、新しいクラスやお友達・先生に不安が見え隠れしたり、恥ずかしがって大人しかった子ども達も、今ではすっかりお友達とも仲良くなり、朝のお返事も体操も全員かっこ良く参加できます。すっかりたんぽぽ組の一員ですね。9月は、運動会で徒競走と玉入れに参加したり、お月見の週にはみんなでお月見団子を作りました。自分達で作ったお団子は格別に美味しかったですよね。10月はお天気の良い日は外に出て、「大きな太鼓」や「かごめかごめ」等のわらべ歌遊びをしたり、綺麗な紅葉で冠作りもしましたね。歌は「おはなしゆびさん」「どんぐりコロコロ」「大きな栗の木の下で」と歌いました。保護者の勉強会では、バイリンガル体験談を伺ったり、毎週のテーマに沿って意見交換・情報交換をしています。

たんぽぽ組  
真紀 リングレン

### うめ組 9月&10月のおさらい

新しい環境に慣れることを目標に2ヶ月間クラスを行いました。まずは名前を呼ばれたら「はい」と元気良く手をあげて返事をする事、クラスメイトの名前を覚えて呼び合いながらクラスに参加できるよう、先生やお友達の名前を毎回呼び合い、復習しました。次に、あいさつや返事等、社会生活に必要な日本語の基礎を学ぶという目標に沿って、朝の挨拶をシンプルに元気良く行い授業を始めました。このカテゴリーでは自由に発言をしてもらう時間も取るようにし、日本語を実際に話す機会を与えています。最後に、日常よく使う基礎的な色、形、身体名称などのを学ぶことを目標に、絵の具、クレヨン、マーカーなどのシンプルな教材を使い、簡単な塗り絵やクラフトを通して色や形を認識できるように工夫しました。またお天気を見て、今日のお天気は「晴れ」「くもり」「雨」「雪」などを認識できるよう、毎回授業の中で窓際へ行き、実際に外の天気を見てもらっています。歌とダンスを通して体の部位の名前を覚えたり、位置を覚えたりもしました。

最も重要だと思われる、日本語の「音」に慣れたり、「音を実際に口で出せるように」するため、毎回「あいうえお」の発音練習をしています。

2ヶ月の授業を通して子供たちも授業のリズムになれてきてくれており、自由に発言のできる時間には具体的に「どこで、だれと、なにをした、楽しかった、寒かった」などの感想も入れて会話をしてくれるようになりました。今後も引き続き日本語の音になれ、日本語を学ぶことが楽しいと思えるような授業にしていきたいと思っています。よろしく願いいたします。

うめ組 担任  
恭子 ブランジス

### もも組 9月&10月のおさらい

都合により、来月に掲載します。

### さくら組9月10月のおさらい

今学期は早くも3ヶ月過ぎようとしています。私にとってはじめてのさくら組担任でしたが、勉強熱心で明るい子供達に助けられながらあっという間の2ヶ月半でした。残念ながら今月で私は辞任することになりましたが後任の古村先生がとても熱心な先生でいらっしやるのできっとこれからも子供達にとって充実したクラスになると確信しております。9月は坂倉先生のアシスタントとしてひらがな認知の授業を見せてもらいました。生徒達が着実にひらがなあ行か行そして今さ行を認知してくれているのを実感しております。このことが後にひらがなを書くという作業に入るときに確実に役立つと信じています。運動会では保護者の方々に助けられながらあらためて皆で一致団結した日本の運動会の良さを見せてもらったように思います。(皆さんの素晴らしい手作り弁当にも感動したのを覚えています)10月は例年になく暖かい日が続いてくれたおかげで紅葉がとてもきれいで生徒とお芋スタンプや落ち葉をつかった工作を楽しんだことを思い出します。ハロウィンには子供達といっしょに仮装をして(私も子供に返ったように。。。)もも組さんと合同で楽しい授業になり私にとってもいい思い出になりました。これからあと少ない時間ですがさくら組担任として精一杯がんばろうと思っておりますのでよろしくお願い致します。

さくら組 担任  
ピアス麻里

### ほし組 9月10月のおさらい

9月の2回は代講の村田先生に去年「までの復習をしていただきました。色、曜日、体の部分、動物とその鳴き声、くだもの等の語彙とTPRでの動作をして頂きました。特に曜日の漢字が子どもたちに受けたようです。運動会には3人しか参加出来ませんでしたが、参加した生徒達はとても楽しかったようです。

10月はニューモニックスによるひらがなの定着と、11月5日に日本語弁論大会で発表した寸劇「森の池で」の創作と練習に主力を注ぎました。寸劇に関しては別に報告していますので、そちらをご覧ください。おやつの中には、時間節約のために絵本を読みました。現代物と昔話を交互に選んでいます。寸劇に鬼が出てきますので、「鬼って本当にいるの?」と言う質問が出ました。それで、当分は昔話は鬼の出てくる物語を紹介して一緒に考えて行きたいと思っております。

ほし組 担任  
坂倉健子

### ひかり組 9月10月のおさらい

今年度のひかり組では、学習進度によって1・2組に分かれて読み書きの学習に取り組んでいます。また、季節や行事に合わせたテーマ活動では、敬老の日のカード作り、朝顔の花を使った色の絞り出しと吹き絵製作、秋の味覚を味わったり、ハロウィンの歴史について学習したりしました。

1組では、平仮名清音を中心に様々な教材を利用した読み方書き方の練習を行い、「ま行」までの個別学習も終わりました。これまでに導入した漢字は18文字になります。漢字には書き順がある、ということを知り始めています。2組では、片仮名の清音「マ行」までの練習を終え、25文字の漢字を復習も兼ねた導入と書きの練習を行いました。読解プリントを利用して説明文や物語文を読んだり、作文作業、また、足し算/引き算の文章題にも取り組んでいます。

言葉の総合力を養うために教科学習を取り入れた全体でのプロジェクト活動では、「高さ/長さの測り方」「月・太陽・地球の関係」についてハンズオン・アクティビティーを取り入れて行いました。

ひかり組 担任  
シブリ久子

## つばさ組 9月10月のおさらい

今年度新設されたつばさ組では、学習進度によって1組赤・青、2組に分かれて読み書きの学習に取り組んでいます。プロジェクトでは家族について「氏名、生年月日」などの用語を使いながら情報を文章にまとめて発表したり、昨年度扱った「3R:リサイクル・リユース・リデュース」の知識を思い出し、再度、読み物を通して定義を理解し、それを行動につなげることを目標に再学習したりしました。その他、日本語話者の保護者と協力して行うホームスクーリング形式の課題や宿題にも積極的に取り組んでもらっています。

1組では、平仮名と片仮名(清音・濁音・半濁音・拗音・促音・長音)の復習が終わりました。また読解プリントを利用して説明文を読み5W1Hに気をつけて答える練習を、言葉と文法に狙いを絞ったプリントを使用してポイントを読んでから問題を解く練習もしています。また平仮名や片仮名、漢字を定着させることを目的に一年生向け国語の教科書(下)を使った音読も行なっています。そして、これまでに導入した漢字は小学校一、二年生に学習を割り当てられたもののうち27文字です。また昨年学習した漢字のうち46文字の復習も終わっています。

2組では、平仮名と片仮名の復習を終え、二年生に学習を割り当てられたもののうち18文字の漢字を導入、書きの練習を行ないました。また昨年学習した漢字のうち58文字の復習も終わっています。そして読解プリントを利用して説明文を読み質問に的確に答える練習を、間違えやすい文法はプリントを利用して理解を深めたり問題を解いて注意を払えたりするように練習しています。既習内容を復習するために、二年生向け国語の教科書(下)の中から物語文と漢字についての単元を中心に音読も行なっています。

つばさ組 担任  
関 聡美

2011年1月21日  
お楽しみ会を開催します。  
クラス発表、歌、工作、盛りだくさん！



みんなであそぼう！

お父さん、お母さんみんなで遊  
びに来てね。

## 先生方の紹介

### つばさ組 関 聡美

ロッキーズ日本語アカデミーの保護者の皆様、こんにちは。今年度新設された小学部中学年以上のクラス：つばさ組の担任を受け持たせて頂いております、関聡美と申します。本校では2007年度から本年度までにひかり組を三度そしてもも組を一度受け持たせて頂くという、少し変わった経歴を持つ古株講師の一人です。

「英語がマジョリティー言語であるアメリカでマイノリティー言語である日本語を保持、育成していく難しさは並大抵のことではありません。」などという言葉をよく耳にします。ではどういった点が難しいのでしょうか？ まず基本的な言語学習の場が家庭内であるということです。つまり日常会話を超える表現やトピック、言い回しを身につけることが大変難しく、家庭内で使用している以外の表現を理解し、使用する場が求められるということです。これを補填することが学校の一番の役割であると思います。そして日本語話者の保護者が家庭内に本語での学習の場と時間を作ることが可能かどうか大切なポイントになってきます。次に挙げられるのは、子供たちが日本語を解するアメリカ人であるということです。（これはアメリカで育つ子供のことを指して言っています。）

子供たちは通常家庭内でのコミュニケーションを日本語でとりますが、一歩家の外に出れば他のアメリカ人の子供と何ら変わりなく英語で話し、幼稚園や学校に通っています。そんな彼らに日本で生まれ育った子供たちと同じような教育をしても日本で得られる様な効果は出ないということです。私たちが受けてきた教育を文化的に紹介することはとても良いことだと思います。しかしながらそれを基調として子供たちを教育していくことは、子供たちが将来自分の意志で日本語や日本と向き合っていくことにつながるのでしょうか。私たちの使命は、子供たちの能力を伸ばし足りない部分を補充していく、つまり将来への可能性を繋げていくことだと認識しています。

このように、日本語教育の場である学校が果たす役割の重大さと使命の大きさを、子供たちと接する中で強く感じています。また一講師として感じることや課題は毎年増え、山積しています。言葉にすると大仰な感じも受けますが、以上のようなことを毎週感じながら授業を行なっています。週に一度という限られた時間ではありますが、少しでもご家庭での日本語教育の助けになれば幸いです。

## ひかり組 シブリ 久子

2010年夏、コロラド大学ボルダー校の修士課程を修了し、コロラド大学で夏期集中講座を担当したり、現在は、Red Rocks Community College で大学生に日本語を教える傍ら、今年度も引き続きロッキーズでひかり組を担当させて頂きます。大学生への外国語教育と子ども達への継承語教育ではアプローチが全く異なるのですが、『日本語や日本文化に興味を持ってそれを持続してもらうためにはどうしたら良いか?』と常に考えながら双方の授業作りに励んでいます。ひかり組は今年で五年目を迎え、私自身が担当するのは四年目となりました。毎年、クラス構成や生徒さんそれぞれの特徴に合わせながら、より良い方法を模索し、時には新しい手法も取り入れながら段階を踏んだクラス運営を行っています。今年度も子ども達が、「日本語は面白い!」「もっと日本語を勉強したい!」と思え、且つ、上達を確実に実感できる授業を展開していきたいと思っております。どうぞよろしくお願いいたします。

各クラスの図書ボックスが今年度も回り始めました。前年度の図書ボックスをお持ちの方は、受付の方にお持ちください。今年度も各ご家庭で順番でご利用ください。ご質問などがありましたら、受付までご連絡ください。

## ロッキーズのファンドレイジング協力企業

### 帰国の際は、格安エアチケット 東京トラベル

ロッキーズ日本語アカデミーファンドレイジングの一環として、東京トラベルさんで航空チケットを購入いただきますと、当校のファンドレイジングとなります。

チケットに関するお問い合わせは、ロッキーズ日本語アカデミー専用の担当者、木村様までお願いします。お電話、メールの際に、当校の名前を出していただくだけでですので、よろしくお願いいたします。(ユナイテッド航空がメインです)

Mr. Masato Kimura (Tokyo Travel)  
1-714-434-7136 masato@prodigy.net  
<http://www.tokyotravelservice.com>

### 日本人美容師&美容室のおしらせ

日本語の通じる美容師さんにカットお願いしてみませんか?  
(ロッキーズの名前を出していただくと、10%の当校へのファンドレイジングとなります。)

Salon Noriko

Location: AFFINITY HAIR DESIGN

3234 S. Wadsworth Blvd, Lakewood, CO 80227

Phone 720-254-2952 or 303-284-7209

salonnoriko.com (予約受付のみ)

JAR からのお知らせ

★ 各種提出物について

新年度の各書類をまだ提出されていない方は、受付のほうまで、ご提出お願いいたします。

★ 欠席・遅刻の連絡について

各クラスを欠席・遅刻をする際には、各クラス担任もしくは、受付まで、ご連絡くださるようお願いいたします。前日まででしたら、メールで、当日でしたら、9時までに電話にて、ご連絡をお願いいたします。

ご注意ください。

ロッキーズ日本語アカデミーで使わせていただいているチルドレンズプレイスでは、直径3センチ以内に入るおもちゃなどの持込が禁止されています。登校なさる前に、必ずお子様のかばんなどをチェックしていただくようお願いいたします。

★ 退校届けについて

ロッキーズ日本語アカデミーでは、生徒さんの退校の際には、退校届けの提出をしていただくことになりました。退校日の四週間前までに、受付までご提出ください。なお、提出が遅れると1週間毎に、手数料が発生いたしますので、ご注意ください。(入学時書類に書いてあります)

NOTARY サービスのお知らせ

JAR 保護者のお一人、マップ明子さんが Notary (公証人) をなさっています。公証人は、州政府から許可があり、ビザの申請書類や税金書類など、証人として、書類を証明してくださる人のことです。JAR 保護者のみ無償で行ってくださっています。お問い合わせはマップ明子さん; [akiboo80@gmail.com](mailto:akiboo80@gmail.com)

スナックタイムの注意事項

🍷 スナックタイムのおやつ量は10分以内で食べられる分をご用意ください。また、食物アレルギーのお子さんを考慮して、ツリーナッツ(木の実類)・ピーナッツ(ピーナッツバターを含む)の校内持込み禁止をお願いしております。お子様のおやつに関してですが、ピーナッツだけではなく、お子様がのどに詰まらせそうなもの一切、禁止となっております。例) ぶどう(1/4にきってあればOK)、レーズン、あめ玉、などなど・・・スタッフが注意を払っておりますが、もしも、持ってきてしまった場合、お子様がおやつを食べることができないという事態になってしまいますので、ご家庭で登校前に、ご確認ください。ご協力お願いいたします。

各クラスの図書ボックスが今年度も回り始めました。前年度の図書ボックスをお持ちの方は、受付の方にお持ちください。今年度も各ご家庭で順番でご利用ください。ご質問などがありましたら、受付までご連絡ください。

編集後記

あっという間にサンクスギビングですね。皆さん、食べすぎ?には気をつけて、楽しいサンクスギビングを迎えてくださいね。来週はお休みになります。次回、12月3日にお会いしましょう。寒くなりましたので、体には気をつけてくださいね。

b y 千登世  
ロッキーズ日本語アカデミー  
Japanese Academy of the Rockies  
Tel: 303-585-1225  
[main@japaneseacademyoftherockies.org](mailto:main@japaneseacademyoftherockies.org)  
<http://japaneseacademyoftherockies.org/>